

DIÁLOGOS DE LOS DIOSES

12

*Afrodita reprocha a Eros sus travesuras.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. ὦ τέκνον Ἔρωσ, ὄρα οἷα ποιεῖς· οὐ τὰ ἐν τῇ γῆ λέγω, ὅποσα τοὺς ἀνθρώπους ἀναπείθεις καθ' αὐτῶν ἢ κατ' ἀλλήλων ἐργάζεσθαι, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ, ὃς τὸν Δία πολύμορφον ἐπιδεικνύεις ἀλλαττων ἐν ὃ τι ἄν σοι δοκῆ.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὐ τὰ ἐν τῇ γῆ hasta ἐργάζεσθαι.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de γῆ (tierra) y otros dos de -μορφος (con forma de).
- 

*No respetas ni a la Luna, ni al Sol, ni a mí que soy tu madre.*

ΑΦΡ. τὴν Σελήνην δὲ καθαιρεῖς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, τὸν ἥλιον δὲ παρὰ τῆ Κλυμένη βραδύνειν ἐνίοτε ἀναγκάζεις ἐπιλελησμένον τῆς ἵππασίας· ἃ μὲν γὰρ ἐς ἐμὲ τὴν μητέρα ὑβρίζεις, θαρρῶν ποιεῖς.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἵππασίας
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de Σελήνη (luna) y otros dos de ἥλιος (sol).
- 

*Ni la venerable Rea escapa a tus diabluras.*

ΑΦΡ. ἀλλὰ σύ, ὦ τολμηρότατε, καὶ τὴν Ῥέαν αὐτὴν γραῦν ἤδη καὶ μητέρα τοσοῦτων θεῶν οὖσαν ἀνέπεισας παιδεραστεῖν καὶ τὸ Φρύγιον μειράκιον ποθεῖν, καὶ νῦν ἐκείνη μέμνηνεν ὑπὸ σοῦ καὶ ζευξαμένη τοὺς λέοντας.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ποθεῖν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de θεός (dios) y otros dos de ζεύγνυμι (uncir).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Temo que Rea te castigue por medio de los Coribantes.*

ΑΦΡ. δέδια ἢ τὸ μέγα σε κακὸν τοιοῦτον ἐγὼ τεκοῦσα μή, ἀπομανεῖσά ποτε ἢ ῥεα, ἢ καὶ μᾶλλον ἔτι ἐν αὐτῇ οὔσα, κελεύση τοὺς Κορύβαντας, συλλαβόντας σε, διασπάσασθαι ἢ τοῖς λέουσι παραβαλεῖν· ταῦτα δέδια κινδυνεύοντά σε ὀρώσα.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ταῦτα hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μέγας (grande) y otros dos de κακός (malo).
- 

*Eros responde que no teme a los leones de Rea.*

ΕΡΩΣ. Θάρρει, μήτερ, ἐπεὶ καὶ τοῖς λέουσιν αὐτοῖς ἤδη συνήθης εἰμί, καὶ πολλάκις ἐπαναβάς ἐπὶ τὰ νῶτα καὶ τῆς κόμης λαβόμενος ἠνιοχῶ αὐτοῦς. οἱ δὲ σαίνουσι με καὶ τὴν χεῖρα δεχόμενοι ἐς τὸ στόμα περιλιχμησάμενοι ἀποδιδόασί μοι.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οἱ δὲ σαίνουσι hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μήτηρ (madre) y otros dos de στόμα (boca).
- 

*En realidad la culpa es vuestra, no mía.*

ΕΡΩΣ. καίτοι τί ἐγὼ ἀδικῶ δεικνύς τὰ καλὰ οἷά ἐστιν; ὑμεῖς δὲ μὴ ἐφίεσθε τῶν καλῶν· μὴ τοίνυν ἐμὲ αἰτιᾶσθε τούτων. ἢ θέλεις σύ, ὦ μήτερ, αὐτὴ μηκέτι ἐρᾶν μήσε τὲ τοῦ ῥαρεως μήτε ἐκεῖνον σοῦ;

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. ῥωσ δεινὸς εἶ καὶ κρατεῖς ἀπάντων.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta οἷά ἐστιν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de δείκνυμι (mostrar, señalar) y otros dos de δεινός (hábil, terrible).

*Pero, ¿por qué no le haces lo mismo a Atenea?*

ΑΦΡ. Τί δήποτε, ὦ Ἔρωσ, τοὺς μὲν ἄλλους θεοὺς κατηγωνίσω ἅπαντας -τὸν Δία, τὸν Ποσειδῶ, τὸν Ἄπόλλω, τὴν Ῥέα, ἐμὲ τὴν μητέρα- μόνης δὲ ἀπέχη τῆς Ἀθηνᾶς καὶ ἐπ' ἐκείνης ἄπυρος μὲν σοι ἡ δᾶς, κενὴ δὲ οἰστών ἢ φαρέτρα;

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde μόνης hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de Ἔρωσ (Amor) y otros dos de κενός (vacío).
- 

*Eros responde que Atenea le intimida.*

ΕΡΩΣ. Δέδια, ὦ μήτερ, αὐτήν φοβερὰ γάρ ἐστι καὶ χαροπὴ καὶ δεινῶς ἀνδρική· ὁπότεν γοῦν ἐντεινόμενος τὸ τόξον ἴω ἐπ' αὐτήν, ἐπισείουσα τὸν λόφον ἐκπλήττει με καὶ ὑπότροπος γίνομαι καὶ ἀπορρεῖ μου τὰ τοξεύματα ἐκ τῶν χειρῶν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ὁπότεν hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados españoles de τόξον (arco) y otros dos de χεῖρ (mano).
- 

*¿Y por qué no temes a Ares?*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Ὁ Ἄρης γὰρ οὐ φοβερώτερος ἦν; καὶ ὅμως ἀφώπλισας αὐτὸν καὶ νερίκηκας.

ΕΡΩΣ. Ἄλλὰ ἐκεῖνος ἐκὼν προσίεται με καὶ προκαλεῖται. ἡ Ἀθηνᾶ δὲ ὑφορᾶται αἰεὶ.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Eros.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de αὐτός (él, mismo) y otros dos de νικάω (vencer).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Eros cuenta cómo una vez lo amenazó Atenea.*

ΕΡ. ἐγὼ μὲν ἄλλως παρέπτῃν, πλησίον ἔχων τὴν λαμπάδα, ἡ δέ· Εἴ μοι πρόσσει, -φησί- νῆ τὸν πατέρα, τῷ δωρατίῳ σε διαπαίρασα ἢ τοῦ ποδὸς λαβομένη καὶ ἐς τὸν Τάρταρον ἐμβαλοῦσα ἢ αὐτὴ διασπασαμένη... πολλὰ τοιαῦτα ἠπείλησε.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta λαμπάδα.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de λαμπάς (antorcha) y otros dos de πούς (pie).
- 

*Eros describe el feroz aspecto de Atenea.*

ΕΡ. καὶ ἐπὶ τοῦ στήθους ἔχει πρόσωπόν τι φοβερὸν καὶ ἐχίδναις κατάκομον, ὅπερ ἐγὼ μάλιστα δέδισα· μορμολύττεται γάρ με καὶ φεύγω, ὅταν ἴδω.

ΑΦΡ. Ἐλλὰ τὴν μὲν Ἀθηναίαν δέδισας, ὡς φῆς, καὶ τὴν Γοργόνα, καὶ ταῦτα μὴ φοβηθεῖς τὸν κεραυνὸν τοῦ Διός.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta δέδισα
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de στήθος (pecho) y otros dos de ἐγὼ (yo).
- 

*Eros respeta a las Musas por su carácter*

ΑΦΡ. αἱ δὲ Μοῦσαι διὰ τί σοι ἄτρωτοι καὶ ἐξω βελῶν εἰσίν; ἢ κάκειναι λόφους ἐπισείουσι καὶ Γοργόνας προφαίνουσιν;

ΕΡ. Αἰδοῦμαι αὐτάς, ὦ μήτερ· σεμναὶ γάρ εἰσι καὶ αἰεὶ τι φροντίζουσι καὶ περὶ ᾧδὴν ἔχουσι καὶ ἐγὼ παρίσταμαι πολλάκις αὐταῖς κηλούμενος ὑπὸ τοῦ μέλους.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde σεμναὶ γάρ hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ᾧδή (canto) y otros dos de μέλος (música).

*Zeus está muy enfadado con Eros.*

ΕΡΩΣ. ὦ Ζεῦ, σύγγνωθί μοι· παιδίον γὰρ εἶμι καὶ ἔτι ἄφρων.

ΖΕΥΣ. Σὺ παιδίον ο Ἴερος, ὃς ἀρχαιότερος εἶ πολὺ Ἰαπέτου; ἢ διότι μὴ πώγωνά μὴδὲ πολιὰς ἔφυσας, διὰ ταῦτα βρέφος ἀξιοῖς νομίζεσθαι γέρων καὶ πανούργος ὢν;

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἢ διότι hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἀρχαῖος (viejo, antiguo) y otros dos de γέρων (anciano).
- 

*Quiere castigarlo porque éste se burla de él obligándolo a metamorfosearse.*

ΕΡΩΣ. Τί δαί σε μέγα ἠδίκησα ὁ γέρων ὡς φῆς ἐγώ, δι' ὃ τι με καὶ πεδῆσαι διανοῆ;

ΖΕΥΣ. Σκόπει, ὦ κατάρατε, εἰ μικρά, ὃς ἐμοὶ μὲν οὕτως ἐντροφᾶς, ὥστε οὐδὲν ἐστιν ὃ μὴ πεποίηκάς με· Σάτυρον, ταῦρον, χρυσόν, κύκνον, ἀετόν...

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde σκόπει hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de σκοπέω (observar) y otros dos de μικρός (pequeño).
- 

*No haces que ninguna se enamore de mí, sino de la forma que adopto.*

ἐμοῦ δὲ ὅλως οὐδεμίαν ἦντινα ἐρασθῆναι πεποίηκας, οὐδὲ συνῆκα ἠδὺς γυναικὶ διὰ σὲ γεγενημένος, ἀλλὰ με δεῖ μαγγανεύειν ἐπ' αὐτάς καὶ κρύπτειν ἐμαυτόν· αἱ δὲ τὸν μὲν ταῦρον ἢ κύκνον φιλοῦσιν, ἐμὲ δὲ ἰδῶσι, τεθνάσιν ὑπὸ τοῦ δέους.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἀλλὰ με δεῖ hasta ἐμαυτόν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ὅλως (totalmente) y otros dos de κρύπτω (ocultar).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*No sólo tú, Zeus, eres desgraciado en amores, sino también Apolo.*

ΕΡΩΣ. Εικότως· οὐ γὰρ φέρουσιν, ὦ Ζεῦ, θνηταὶ οὔσαι, τὴν σὴν πρόσωπιν.

ΖΕΥΣ. Πῶς οὖν τὸν Ἐπόλλω ὁ Βράγχος καὶ ὁ Ἰάκινθος φιλοῦσιν;

ΕΡΩΣ. Ἐλλὰ ἡ Δάφνη κάκεινον ἔφευγε καίτοι κομήτην καὶ ἀγένειον ἄντα.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἐλλὰ ἡ Δάφνη hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de φιλέω (amar) y otros dos de κομήτης (melenudo).

---

*Eros sugiere a Zeus que, para ser un Don Juan, debe cambiar su aspecto.*

εἰ δ' εθέλεις ἐπέραστος εἶναι, μὴ ἐπίσειε τὴν αἰγίδα μηδὲ τὸν κεραυνὸν φέρε, ἀλλ' ὡς ἡδιστον ποιεὶ σεαυτὸν ἑκατερώθεν καθειμένος βοστρύχους, τῇ μίτρᾳ τούτους ἀνειλημμένος, πορφυρίδα ἔχε, ὑποδέου χρυσίδας.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta βοστρύχους.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ποιέω (hacer) y otros dos de ὑπό (debajo).

---

*Zeus responde que no piensa pasar por ahí.*

ΖΕΥΣ. Ἐπαγε· οὐκ ἂν δεξιάμην ἐπέραστος εἶναι τοιούτος γενόμενος.

ΕΡΩΣ. Οὐκοῦν, ὦ Ζεῦ, μηδὲ ἐρᾶν θέλε· ῥάδιον γὰρ τοῦτό γε.

ΖΕΥΣ. Οὐκ, ἀλλὰ ἐρᾶν μὲν, ἀπραγμονέστερον δὲ αὐτῶν ἐπιτυγχάνειν· ἐπὶ τούτοις ἀφίημί σε.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὐκ ἂν δεξιάμην hasta γενόμενος.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de γεν- (tema alternante de γίγνομαι, "llegar a ser") y otros dos de ἐπί (sobre, encima de).

*Hera está celosa de Ganimedes y se lo expone a Zeus.*

HPA. Ἐξ οὗ<sup>1</sup> τὸ μειράκιον τοῦτον, ὦ Ζεῦ, τὸ Φρύγιον ἀπὸ τῆς Ἰδης ἀρπάσας δεῦρο ἀνήγαγες, ἔλαττόν μοι προσέχεις τὸν νοῦν.

ZEYΣ. Καὶ τοῦτο γάρ, ὦ Ἥρα, ζηλοτυπεῖς ἤδη ἀφελὲς οὕτω καὶ ἀλυπότατον; ἐγὼ δὲ ὄμην ταῖς γυναιξὶ μόναις χαλεπήν σε εἶναι, ὅποσαι ἂν ὀμιλήσωσί μοι.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐγὼ δὲ ὄμην hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de νοῦς (mente) y otros dos de ὀμιλέω (tener relaciones con).
- 

*No es que me gustaran tus conquistas, pero al menos no me las traías aquí.*

HPA. Οὐδ' ἐκεῖνα μὲν εὖ ποιεῖς οὐδὲ πρόποντα σεαυτῷ, ὅς ἀπάντων τῶν θεῶν δεσπότης ὢν, ἀπολιπὼν ἐμὲ τὴν νόμῳ γαμετήν, ἐπὶ τὴν γῆν κάτει μοιχεύσων χρυσίον ἢ Σάτυρος ἢ ταῦρος γενόμενος. πλὴν ἀλλ' ἐκεῖναι μὲν ἐν γῆ μένουσι.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta κάτει.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de δεσπότης (señor, amo) y otros dos de νόμος (ley).
- 

*Hera sigue reprochando a Zeus su amor por Ganimedes.*

οὕτως ἠπόρεις οἰνοχόων, καὶ ἀπηγορεύκασιν ἄρα ἢ τε Ἥβη καὶ ὁ Ἥφαιστος διακονούμενοι; σὺ δὲ καὶ τὴν κύλικα οὐκ ἂν ἄλλως λάβοις παρ' αὐτοῦ ἢ φιλήσας πρότερον αὐτὸν ἀπάντων ὄρωντων, καὶ τὸ φίλημά σοι ἥδιον τοῦ νέκταρος.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde σὺ δὲ καὶ hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἠβη (juventud) y otros dos de λαβ- (raíz de λαμβάνω "coger").

---

<sup>1</sup> ἐξ οὗ: desde que

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Continúa la discusión entre los dos cónyuges a cuenta de Ganimedes.*

ZEYΣ. ἦν γοῦν ἐπιτρέψω αὐτῶ κἄν ἄπαξ φιλήσαί σε, οὐκέτι μέμψη μοι προτιμότερον τοῦ νέκταρος οἰομένῳ τὸ φίλημα εἶναι.

HPA. Παιδεραστῶν οὗτοι λόγοι. ἐγὼ δὲ μὴ οὕτω μανείην, ὥστε τὰ χείλη προσενεγκεῖν τῷ μαλθακῷ τούτῳ Φρυγί οὕτως ἐκτεθηλυμένῳ.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Zeus.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de λόγος (palabra) y otros dos de μαν- (raíz de μαίνομαι, "volverse loco/a").
- 

*Zeus responde a las ironías de Hera con lacerantes juicios sobre Hefesto.*

HPA. Εἶθε καὶ γαμήσειας αὐτὸν ἐμοῦ γε ἔνεκα· μέμνησο γοῦν οἷά μοι διὰ τὸν οἰνοχόον τοῦτον ἐμπαροινεῖς.

ZEYΣ. Οὐκ, ἀλλὰ τὸν Ἕφαιστον ἔδει τὸν σὸν υἱὸν οἰνοχοεῖν ἡμῖν χωλεύοντα, ἐκ τῆς καμίνου ἦκοντα, ἔτι τῶν σπινθήρων ἀνάπλεων.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Zeus.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μνη- (raíz de μιμνήσκω, "recordar") y otros dos de οἶνος (vino).
- 

*Hera vuelve a responder con ironías*

HPA. Νῦν καὶ χολός, ὦ Ζεῦ, ὁ Ἕφαιστος καὶ οἱ δάκτυλοι αὐτοῦ ἀνάξιοι τῆς σῆς κύλικος καὶ ἀσβόλου μεστός ἐστι, καὶ ναυτιᾶς ὄρων αὐτόν, ἐξ ὅτου<sup>2</sup> τὸν καλὸν κομήτην τοῦτον ἢ Ἰδη ἀνέθρεψε· πάλαι δὲ οὐχ ἐώρας ταῦτα.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ ναυτιᾶς hasta ἀνέθρεψε.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de δάκτυλος (dedo) y otros dos de καλός (bello).

---

<sup>2</sup> ἐξ ὅτου: desde que.



*Debate sobre Ixión, mortal invitado a compartir el banquete de los dioses.*

HPA. Τὸν Ἰξιόνα τοῦτον, ὦ Ζεῦ, ποῖόν τινα τὸν τρόπον ἤγγη;

ΖΕΥΣ. Ἐν ἄνθρωπον εἶναι χρηστόν, ὦ Ἥρα, καὶ συμποτικόν· οὐ γὰρ ἂν συνῆν ἡμῖν ἀνάξιος τοῦ συμποσίου ὢν.

HPA. Ἐν ἀλλά ἀνάξιός ἐστιν, ὑβριστής γε ὢν· ὥστε μηκέτι συνεστω.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὐ γὰρ hasta ὢν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de τρόπος (giro –aquí, “carácter”-) y otros dos de συμπόσιον (banquete).

*Hera cuenta a Zeus que Ixión se le ha declarado.*

ἐπεὶ δὲ καὶ λόγους ἐτόλμησέ μοι προσενεγκεῖν, ἐγὼ μὲν ἀφείσα αὐτὸν ἔτι δακρύνοντα καὶ προκυλινδούμενον, ἐπιφραξαμένη τὰ ὦτα, ὡς μηδὲ ἀκούσαιμι αὐτοῦ ὑβριστικὰ ἰκετεύοντος, ἀπήλθον σοὶ φράσουσα.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐπιφραξαμένη hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de οὔς (oído) y otros dos de ἀκούω (oír).

*Zeus y Hera glosan el poder del Amor.*

ΖΕΥΣ. ὁ δ' ἔρωσ βίαιόν τί ἐστι καὶ οὐκ ἀνθρώπων μόνον ἄρχει, ἀλλὰ καὶ ἡμῶν αὐτῶν ἐνίστε.

HPA. Σοῦ μὲν καὶ πανυ οὗτός γε δεσπότης ἐστὶ καὶ ἄγει σε καὶ φέρει τῆς ῥινός -φασίν- ἔλκων, καὶ σὺ ἔπη αὐτῷ ἐνθα ἂν ἤγγηταί σοι.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ ἄγει hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἄρχω (comenzar y gobernar) y otros dos de ῥίς (nariz).

*Zeus propone engañar a Ixión con un “robot” de Hera.*

ZEYΣ. Ἴδωλον ἐκ νεφέλης πλασάμενοι αὐτῇ σοι ὅμοιον, ἐπειδὴν λυθῆ τὸ συμπόσιον κάκεινος ἀγρυπνῆ, ὡς τὸ εἶκος, παρακατακλίνομεν αὐτῷ φέροντες· οὐτῶ γὰρ ἂν παύσαιτο ἀνιῶμενος οἴηθεις τετυχηκέναι τῆς ἐπιθυμίας.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὐτῶ γὰρ hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de εἶδωλον (imagen) y otros dos de πλάζω (modelar).
- 

*Hera pone objeciones al plan.*

HPA. Ἴ νεφέλη ἐγὼ εἶναι δόξω, καὶ τὸ αἰσχρὸν ἐπ’ ἐμὲ ποιήσει διὰ τὴν ὁμοιότητα.

ZEYΣ. Οὐδὲν τοῦτο φῆς. οὔτε γὰρ ἡ νεφέλη ποτὲ Ἦρα γένοιτ’ ἂν οὔτε σὺ νεφέλη· ὁ δ’ Ἰξίων μόνον ἐξαπατηθήσεται.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Hera.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de διὰ (a través de, a causa de) y otros dos de ὁμοιότης (semejanza).
- 

*Vaticinatio ex eventu: la desfachatez de Ixión será inexorablemente castigada.*

HPA. ἀχθήσει κατελθὼν ἴσως καὶ διηγήσεται ἅπασιν λέγων συγγεγενῆσθαι Ἦρα καὶ σύλλεκτρος εἶναι τῷ Δί.

ZEYΣ. Οὐκοῦν, ἦν τι τοιῦτον εἶπη, ἐς τὸν Ἄιδην ἐμπεσὼν τρόχῳ ἄθλιος προσδεθεὶς συμπεριενεχθήσεται μετ’ αὐτοῦ ἀεὶ καὶ πόνον ἄπαστον ἔξει.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Hera.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de κατα- (hacia abajo) y otros dos de ἴσως (igualmente –aquí, “quizá”-)

*Hera y Leto se critican los hijos.*

HPA. Καλὰ μὲν, ὦ Λητοῖ, καὶ τὰ τέκνα ἔτεκες τῷ Δί.

ΛΗΤΩ. Οὐ πάσαι γάρ, ὦ Ἥρα, τοιούτους τίκτειν δυνάμεθα οἷος ὁ Ἥφαιστός ἐστιν.

HPA. Ἄλλὰ οὗτος μὲν ὁ χωλὸς ὅμως χρήσιμός γε ἐστὶ τεχνίτης ὧν ἄριστος καὶ κατακεκόσμηκεν ἡμῖν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν Ἄφροδίτην ἔγημε.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Leto.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de δύναμαι (poder) y otros dos de ἄριστος (el mejor).
- 

*Hera continúa, despachándose a gusto con Ártemis.*

οἱ δὲ σοὶ παῖδες ἢ μὲν αὐτῶν ἀρρενικὴ πέρα τοῦ μετρίου καὶ ὄρειος, καὶ τὸ τελευταῖον ἐς τὴν Σκυθίαν ἀπελθοῦσα πάντες ἴσασι οἷα ἐσθίει ξενοκτονοῦσα καὶ μιμουμένη τοὺς Σκύθας ἀνθρωποφάγους ὄντας.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde πάντες hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de παῖς (niño) y otros dos de μιμέομαι (imitar).
- 

*Y con Apolo.*

ὁ δὲ Ἀπόλλων προσποιεῖται μὲν πάντα εἰδέναι καὶ τοξεύειν καὶ κιθαρίζειν καὶ ἰατρός εἶναι καὶ μαντεύεσθαι, καὶ καταστησάμενος ἐργαστήρια τῆς μαντικῆς τὸ μὲν ἐν Δελφοῖς, τὸ δὲ ἐν Κλάρῳ καὶ ἐν Διδύμοις ἐξαπατᾷ τοὺς χρωμένους αὐτῷ.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καταστησάμενος hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἰατρός (médico) y otros dos de μαντική (adivinación).

*Leto defiende a sus hijos.*

ΛΗΤΩ. Ταῦτα μέντοι τὰ τέκνα, ἡ ξενόκτονος καὶ ὁ ψευδόμαντις, οἶδα ὅπως λυπεῖ σε ὀρωμένα ἐν τοῖς θεοῖς, καὶ μάλιστα ὅποταν ἡ μὲν ἐπαίνηται ἐς τὸ κάλλος, ὁ δὲ κιθαρίζῃ ἐν τῷ συμποσίῳ θαυμαζόμενος ὑφ' ἀπάντων.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἐν τοῖς θεοῖς.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ψευδο- (falso) y otros dos de θεός (dios).
- 

*Hera critica duramente a Ártemis por el castigo infligido a Acteón.*

ΗΡΑ. ἡ δὲ καλή σου παρθένος οὕτω καλή ἐστίν, ὥστε ἐπεὶ ἔμαθεν ὀφθεῖσα ὑπὸ τοῦ Ἄκταίωνος, φοβηθεῖσα μὴ ὁ νεανίσκος ἐξαγορεύσῃ τὸ αἴσχος αὐτῆς, ἐπαφῆκεν αὐτῷ τοὺς κύνας.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde φοβηθεῖσα hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μαυθάνω (aprender) y otros dos de κύων (perro).
- 

*Leto contraataca golpeando a Hera donde más le duele*

ΛΗΤΩ. Μέγα, ὦ Ἥρα, φρονεῖς, ὅτι ξύνει τῷ Δίῳ καὶ συμβασιλεύεις αὐτῷ, καὶ διὰ τοῦτο ὑβρίζεις ἀδέως· πλὴν ἀλλ' ὄψομαί σε μετ' ὀλίγον αὐθις δακρύουσαν, ὅποταν σε καταλιπὼν ἐς τὴν γῆν κατίη ταῦρος ἢ κύκνος γενόμενος.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde πλὴν hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ὄπ- (raíz con la que se forma el futuro de ὄραω "ver") y otras dos de ὀλίγος (poco).

## 12. El juicio de Paris.

*Zeus confía a Hermes la celebración del juicio de Paris.*

ΖΕΥΣ. Ἐρμῆ, λαβὼν τουτὶ τὸ μῆλον ἄπιθι ἐς τὴν Φρυγίαν παρὰ τὸν Πριάμου παῖδα τὸν βουκόλον καὶ λέγε πρὸς αὐτὸν ὅτι Σέ, ὦ Πάρι, ἐπειδὴ καλὸς τε αὐτὸς εἶ καὶ σοφὸς τὰ ἔρωτικά, κελεύει ὁ Ζεὺς δικάσαι ταῖς θεαῖς, ἦτις ἢ καλλίστη ἐστί.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Σέ, ὦ Πάρι, hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de παρὰ (junto a) y otros dos de σοφός (sabio).
- 

*Zeus disculpa su asistencia.*

τοῦ δὲ ἀγῶνος τὸ ἄθλον ἢ νικῶσα λαβέτω τὸ μῆλον. ὥρα δὲ ἤδη καὶ ὑμῖν αὐταῖς ἀπιέναι παρὰ τὸν δικαστήν. ἐγὼ γὰρ ἀπωθοῦμαι τὴν δίαιταν ἐπ' ἴσης τε ὑμᾶς ἀγαπῶν καὶ εἶ γε οἶόν τε ἦν, ἡδέως ἂν ἀπάσας νεικηκυίας εἶδον.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐγὼ γάρ hasta el final (hay un período hipotético irreal).
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἄθλον (premio) y otros dos de ὥρα (período de tiempo).
- 

*Afrodita está muy confiada en el resultado.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Ἐγὼ μὲν, ὦ Ζεῦ, εἶ καὶ τὸν Μῶμον αὐτὸν ἐπιστήσειας ἡμῖν δικαστήν, θαρροῦσα βαδιούμαι πρὸς τὴν ἐπίδειξιν· τί γὰρ ἂν καὶ μωμήσαιτό μου; χρῆ δὲ καὶ ταύταις ἀρέσκειν τὸν ἄνθρωπον.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde χρῆ hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de Ἐφροδίτη (Afrodita) y otros dos de ἄνθρωπος (hombre).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Hera replica a Afrodita y Zeus pregunta su opinión a Atenea.*

ΗΡΑ. Οὐδ' ἡμεῖς, ὦ Ἀφροδίτη, δέδιμεν, οὐδ' ἂν ὁ Ἄρης ὁ σὸς ἐπιτραπῆ τὴν δίκαιαν. ἀλλὰ δεχόμεθα καὶ τοῦτον, ὅστις ἂν ᾖ, τὸν Πάριν.

ΖΕΥΣ. Ἦ καὶ σοὶ ταῦτα, ὦ θυγάτηρ, συνδοκεῖ; τί φῆς; ἀποστρέφη καὶ ἐρυθριᾷς;

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Hera.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de συν- (con-) y otros dos de ἐρυθρίαω (enrojecer).
- 

*Recomendación de Zeus antes del juicio.*

ἔστι μὲν ἴδιον τὸ αἰδεῖσθαι τὰ γε τοιαῦτα ὑμῶν τῶν παρθένων· ἐπινεύεις δὲ ὅμως. ἄπιτε οὖν καὶ ὅπως μὴ χαλεπήνητε τῷ δικαστῇ αἰ νενικημένοι μηδὲ κακὸν ἐντρίψησθε τῷ νεανίσκῳ· οὐ γὰρ οἶόν τε ἐπ' ἴσης πάσας εἶναι καλὰς.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὐ γὰρ hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἴδιος (propio, particular) y otros dos de παρθένος (virgen).
- 

*Emprenden la marcha bajo los buenos auspicios de Hermes.*

ΕΡΜΗΣ. Προΐωμεν μὲν εὐθὺς τῆς Φρυγίας, ἐγὼ μὲν ἡγούμενος, ὑμεῖς δὲ μὴ βραδέως ἀκολουθεῖτέ μοι, καὶ θαρρεῖτε. οἶδα ἐγὼ τὸν Πάριν, νεανίας ἐστὶ καλὸς καὶ τὰ ἄλλα ἐρωτικὸς καὶ τὰ τοιαῦτα κρίνειν ἱκανότατος. οὐκ ἂν δικάσειε κακῶς

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta θαρρεῖτε.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἡγέομαι (guiar) y otros dos de ἀκολουθέω (acompañar).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Afrodita indaga la forma de influir sobre Paris.*

ΑΦΡ. Τοῦτο μὲν ἄπαν ἀγαθὸν καὶ πρὸς ἐμοῦ λεγεις, τὸ δίκαιον ἡμῖν εἶναι τὸν δικαστήν. πότερα δὲ ἀγαμός ἐστιν ἢ καὶ γυνή τις αὐτῶ σύνεστιν;

ΕΡΜΗΣ. Οὐ παντελῶς ἀγαμος, ὦ Ἀφροδίτη.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Τοῦτο hasta δικαστήν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἀγαθός (bueno) y otros dos de γυνή (mujer).

---

*Hermes describe la situación sentimental de Paris.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Πῶς λέγεις;

ΕΡΜΗΣ. Δοκεῖ τις αὐτῶ συνοικεῖν Ἰδαία γυνή, ἱκανὴ μὲν, ἀγροῖκος δὲ καὶ δεινῶς ὀρεῖος. ἀλλ' οὐ σφόδρα προσέχειν αὐτῇ ἔοικε. τίνας δ' οὖν ἔνεκα ταῦτα ἔρωτᾷς;

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Ἦ ἀλλως ἠρόμην.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Δοκεῖ hasta ἔοικε.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de Ἑρμης (Hermes) y otros dos de ἄλλος (otro).

---

*Atenea protesta por los cuchicheos que se traen Afrodita y Hermes.*

ΑΘΗΝΑ. Παραπρεσβεύεις, ὦ οὔτος, ἰδίᾳ πάλαι ταύτη κοινολογούμενος.

ΕΡΜΗΣ. Οὐδέν, ὦ Ἀθηνᾶ, δεινὸν οὐδὲ καθ' ὑμῶν, ἀλλ' ἤρετό με εἰ ἀγαμος ὁ Πάρις ἐστίν.

ΑΘΗΝΑ. Ὡς δὴ τί τοῦτο πολυπραγμονοῦσα;

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta κοινολογούμενος.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de πάλαι (de hace tiempo) y otros dos de δεινός (terrible).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Pero ella también busca la forma de entrarle.*

ΑΘΗΝΑ. τῶν πολεμικῶν ἔστιν αὐτῷ ἐπιθυμία καὶ φιλόδοξός τις ἢ τὸ πᾶν βουκόλος;

ΕΡΜΗΣ. Τὸ μὲν ἀληθές οὐκ ἔχω εἰπεῖν, εἰκάζειν δὲ χρὴ νέον ὄντα καὶ τούτων ὀρέγεσθαι τυχεῖν καὶ βούλεσθαι ἂν πρῶτον αὐτὸν εἶναι κατὰ τὰς μάχας.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde εἰκάζειν hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de πρῶτος (primero) y otros dos de μάχη (batalla).
- 

*Hermes divisa desde el aire a Paris.*

ΕΡΜΗΣ. οὐχ ὄρα<sup>ς</sup> βοῖδια κατὰ τὸν ἔμὸν οὕτως δάκτυλον ἐκ μέσων τῶν πετρῶν προερχόμενα καὶ τινα ἐκ τοῦ σκοπέλου καταθέοντα καλαύροπα ἔχοντα καὶ ἀνείργοντα μὴ πρόσω διασκίδνασθαι τὴν ἀγέλην;

ΗΡΑ. Ὅρῳ νῦν, εἴ γε ἐκεῖνός ἐστιν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas ya análisis sintáctico desde el principio hasta καταθέοντα.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de δάκτυλος (dedo) y otros dos de μέσος (medio).
- 

*Hera recuerda a Afrodita uno de sus devaneos.*

ΗΡΑ. ἐπεὶ δὲ καταβεβήκαμεν, ὥρα σοι, ὦ Ἀφροδίτη, προιέναι καὶ ἡγεῖσθαι ἡμῖν τῆς ὁδοῦ· σὺ γάρ, ὡς τὸ εἶκός, ἔμπειρος εἶ τοῦ χωρίου πολλάκις, ὡς λόγος, κατελθοῦσα πρὸς Ἀγχίσην.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ὁδοῦ
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ὁδός (camino) y otros dos de ἔμπειρος (experimentado).



## LUCIANO DE SAMOSATA

*Hermes evoca una antigua misión.*

ΕΡΜΗΣ. Ἴ Αλλ' ἐγὼ ὑμῖν ἠγήσομαι· καὶ γὰρ αὐτὸς ἐνδιέτριψα τῇ Ἰδῆ, ὅποτε ὁ Ζεὺς ἦρα τοῦ μεираκίου τοῦ Φρυγός. καὶ πολλάκις δεῦρο ἦλθον ὑπ' ἐκείνου καταπεμφθεῖς εἰς ἐπισκοπὴν τοῦ παιδός.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ πολλάκις hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἐπισκοπή (cuidado) y otros dos de παῖς (niño).
- 

*Encuentro del grupo con Paris.*

ΕΡΜΗΣ. Χαῖρε, ὦ βουκόλε.

ΠΑΡΙΣ. Νῆ καὶ σύ γε, ὦ νεανίσκε. τίς δὲ ὢν δεῦρο αφίξει πρὸς ἡμᾶς; ἢ τίνας ταῦτας ἄγεις τὰς γυναῖκας; οὐ γὰρ ἐπιτήδειαι ὀρεοπολεῖν, οὕτω γε οὔσαι καλαί.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas ya análisis sintáctico desde οὐ γὰρ hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de βουκόλος (pastor) y otros dos de ὢν (part. de εἶμί).
- 

*Hermes presenta a las diosas y tranquiliza a Paris.*

ΕΡΜΗΣ. Ἴ Αλλ' οὐ γυναῖκές εἰσιν, ἦραν δέ, ὦ Πάρι, καὶ Ἰ Αθηνᾶν καὶ Ἰ Αφροδίτην ὀρᾶς, κάμῃ τὸν Ἰ Ερμῆν ἀπέστειλεν ὁ Ζεὺς. ἀλλὰ τί τρέμεις καὶ ὠχρίᾳς; μὴ δέδιθι· χαλεπὸν γὰρ οὐδέν· κελεύει δέ σε δικαστὴν γενέσθαι τοῦ κάλλους αὐτῶν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas ya análisis sintáctico desde κελεύει hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de γυνή (mujer) y otros dos de ἀποστέλλω (enviar).

*Paris trata de eludir tamaña responsabilidad.*

ΠΑΡΙΣ. πῶς ἂν οὖν, ὦ δέσποτα Ἑρμῆ, δυνηθείην ἐγὼ θνητὸς αὐτὸς καὶ ἀγροῖκος ὦν δικαστῆς γενέσθαι παραδόξου θέας καὶ μείζονος ἢ κατὰ βουκόλον; τὰ γὰρ τοιαῦτα κρίνειν τῶν ἀβρῶν μᾶλλον καὶ ἀστικῶν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta βουκόλον.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de δεσπότης (amo, señor) y otros dos de παράδοξος (increíble).
- 

*En vista de que no puede escaparse, pide inmunidad.*

ΕΡΜΗΣ. Οὐκ οἶδα πλὴν οὐχ οἷόν τε ἀναδύναι πρὸς τοῦ Διὸς κεκλευσμένον.

ΠΑΡΙΣ. Ἐν τούτῳ, ὦ Ἑρμῆ, πεῖσον αὐτάς, μὴ χαλεπῶς ἔχειν μοι τὰς δύο τὰς νενικημένας, ἀλλὰ μόνων τῶν ὀφθαλμῶν ἠγεῖσθαι τὴν διαμαρτίαν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde πεῖσον hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μόνος (solo) y otros dos de ὀφθαλμός (ojo).
- 

*Paris pregunta si puede verlas en todo su esplendor.*

ΕΡΜΗΣ. ὦρα δέ σοι ἤδη περαίνειν τὴν κρίσιν.

ΠΑΡΙΣ. Πειρασόμεθα· τί γὰρ ἂν καὶ πάθοι τις; ἐκεῖνο δὲ πρῶτον εἰδέναι βούλομαι· πότερα εξαρκήσει σκοπεῖν αὐτάς, ὡς ἔχουσιν, ἢ καὶ ἀποδῦσαι δεήσει πρὸς τὸ ἀκριβές τῆς ἐξετάσεως;

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐκεῖνο hasta βούλομαι.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de κρίσις (decisión, juicio) y otros dos de παθ- (raíz de πάσχω, “sufrir, experimentar”).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Paris, como juez, decide las normas.*

ΕΡΜΗΣ. Τοῦτο μὲν σὸν ἂν εἶη τοῦ δικαστοῦ, καὶ πρόσταπτε, ὅπῃ καὶ θέλεις.

ΠΑΡΙΣ. Ὅπῃ καὶ θέλω; γυμνὰς ἰδεῖν βούλομαι.

ΕΡΜΗΣ. Ἐπίδοτε, ὦ ἀνταί· σὺ δὲ ἐπισκόπει. ἐγὼ δὲ ἀπεστράφην.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta θέλεις.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de γυμνός (desnudo) y otros dos de ἰδ- (raíz del aoristo de ὄραω "ver").
- 

*Hera quiere demostrar que posee más encantos que los que le atribuye Homero.*

ΗΡΑ. Καλῶς, ὦ Πάρι· καὶ πρώτη γε ἀποδύσομαι, ὅπως μάθῃς ὅτι μὴ μόνως ἔχω τὰς ὠλένας λευκάς μηδὲ τῷ βοῶπις εἶναι μέγα φρονῶ, ἐπ' ἴσης δὲ εἶμι πᾶσα καὶ ὁμοίως καλή.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ πρώτη hasta λευκάς.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de μαινόμαι (aprender) y otros dos de λευκός (blanco).
- 

*Atenea no quiere que Afrodita haga trampas.*

ΠΑΡΙΣ. Ἐπίδοθι καὶ σύ, ὦ Ἀφροδίτη.

ΑΘΗΝΑ. Μὴ πρότερον ἀποδύσης αὐτήν, ὦ Πάρι, πρὶν ἂν τὸν κεστὸν ἀπόθηται -φαρμακίς γάρ ἐστι- μὴ σε καταγοεύσῃ δι' αὐτοῦ. καίτοι γε ἐχρῆν μηδὲ οὕτω κεκαλλωπισμένην παρῆναι μηδὲ τσοᾶντα ἐντετριμμένην χρώματα.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καίτοι hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de διὰ (a través de) y otros dos de χρῶμα (color).

*Afrodita replica a Atenea que no emplee artes intimidatorias.*

ΑΦΡ. Τί οὖν οὐχὶ καὶ σύ, ὦ Ἀθηναῖα, τὴν κόρυν ἀφελούσα ψιλὴν τὴν κεφαλὴν ἐπιδεικνύεις, ἀλλ' ἐπισεῖεις τὸν λόφον καὶ τὸν δικαστὴν φοβεῖς; ἡ δέδίας μὴ σοι ἐλέγχεται τὸ γλαυκὸν τῶν ὀμμάτων ἄνευ τοῦ φοβεροῦ βλεπόμενον;

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἐπιδεικνύεις.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de κεφαλή (cabeza) y otros dos de φοβέω (asustar).
- 

*Ante el atónito Paris, tiene lugar el strip-tease.*

ΠΑΡΙΣ. ὦ Ζεῦ τεράστιε τῆς θεάς, τοῦ κάλλους, τῆς ἡδονῆς. οἷα μὲν ἡ παρθένος, ὡς δὲ βασιλικὸν αὐτὴ καὶ σεμνὸν ἀπολάμπει καὶ ἀληθῶς ἄξιον τοῦ Διός, ὄρα δὲ ἦδε ἡδέως καὶ γλαφυρόν τι καὶ προσαγαγῶν εμειδίασεν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οἷα hasta Διός.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἡδονή (placer) y otros dos de παρθένος (virgen).
- 

*A continuación Paris propone la entrevista personal.*

ΠΑΡΙΣ. ἀλλ' ἤδη μὲν ἄλις ἔχω τῆς εὐδαιμονίας· εἰ δοκεῖ δέ, καὶ ἴδια καθ' ἐκάστην ἐπιδείν βούλομαι, ὡς νῦν γε ἀμφίβολός εἰμι καὶ οὐκ οἶδα πρὸς τί ἀποβλέψω πάντη τὰς ὄψεις περισπώμενος.

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Οὕτω ποιῶμεν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ οὐκ οἶδα hasta περισπώμενον.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de βούλομαι (querer) y otros dos de ἀμφι (a ambos lados).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*Hera fracasa en su intento de sobornar a Paris.*

ΗΡΑ. κάπειδάν με ἀκριβῶς ἴδης, ὥρα σοι καὶ ἄλλα σκοπεῖν, εἰ καλὰ σοι καὶ τὰ δῶρα τῆς ψήφου τῆς ἐμῆς. ἦν γάρ με, ὦ Πάρι, δικάσης εἶναι καλήν, ἀπάσης ἔση τῆς Ἰασίας δεσπότης.

ΠΑΡΙΣ. Οὐκ ἐπὶ δῶροις τὰ ἡμέτερα.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas ya análisis sintáctico desde el principio hasta τῆς ἐμῆς.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἐπί (encima de) y otros dos de δῶρον (regalo).
- 

*Y a Atenea le ocurre lo mismo.*

ΑΘΗΝΑ. ἦν με, ὦ Πάρι, δικάσης καλήν, οὐποτε ἦττων ἄπει ἐκ μάχης, ἀλλ' αἰε κρατῶν. πολεμιστὴν γάρ σε καὶ νικηφόρον ἀπεργάσομαι.

ΠΑΡΙΣ. Οὐδέν, ὦ Ἀθηνᾶ, δεῖ μοι πολέμου καὶ μάχης. εἰρήνη γάρ, ὡς ὄρας, τὰ νῦν ἐπέχει τὴν Φρυγίαν τε καὶ Λυδίαν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Atenea.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de κρατέω (dominar) y otros dos de πόλεμος (guerra).
- 

*Afrodita prueba con sus propias artes.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. ἔπρεπε δὲ ἤδη σοι καὶ γεγαμηκέναι, μὴ μέντοι ἀγροικόν τινα καὶ χωρῖτιν, οἷαι κατὰ τὴν Ἰδην αἰ γυναῖκες, ἀλλά τινα ἐκ τῆς Ἑλλάδος, ἢ Ἀργόθεν ἢ ἐκ Κορίνθου ἢ Λάκκαιναν, οἷαπερ ἢ Ἑλένη ἐστὶ, νέα καὶ καλή.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta γυναῖκες.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de Ἑλλάς (Grecia) y otros dos de νέος (nuevo, joven).

*Afrodita le promete el amor de Helena.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. ἐκείνη γὰρ δὴ εἰ καὶ μόνον θεάσαιτό σε -εὖ οἶδα ἐγώ- πάντα ἀπολιπῶσα καὶ παρασχούσα ἑαυτὴν ἔκδοτον ἔψεται καὶ συνοικήσει. πάντως δὲ καὶ σὺ ἀκήκοάς τι περὶ αὐτῆς.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta συνοικήσει.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de εὖ (bien) y otros dos de πᾶς (todo).

---

*A petición de Paris, Afrodita describe a Helena.*

ΠΑΡΙΣ. νῦν δὲ ἡδέως ἂν ἀκούσαιμί σου τὰ πάντα διηγουμένης.

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Αὕτη θυγάτηρ μὲν ἐστὶ Λήδας τῆς καλῆς, ἐφ' ἣν ὁ Ζεὺς κατέπτη κύκνος γενόμενος.

ΠΑΡΙΣ. Ποία δὲ τὴν ὄψιν ἐστί;

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Λευκὴ μὲν, οἷαν εἰκὸς ἐκ κύκνου γεγεννημένην.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta γενόμενος.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de καλός (bello) y otros dos de πέτομαι (volar).

---

*Historial amoroso de Helena.*

ΑΦΡ. οὐ μὴν ἀλλ' ἐπειδήπερ ἐς ἀκμὴν κατέστη, πάντες οἱ ἄριστοι τῶν Ἀχαιῶν ἐπὶ τὴν μνηστεῖαν ἀπήντησαν, προεκρίθη δὲ Μενέλεως τοῦ Πελοπιδῶν γένους. εἰ δὲ θέλοις, ἐγώ σοι καταπράξομαι τὸν γάμον.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἀπήντησαν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de γένος (género, familia) y otros dos de ἄριστος (el mejor).

*Afrodita da instrucciones a Paris para contactar con Helena.*

ΑΦΡ. Σὺ μὲν ἀποδημήσεις ὡς ἐπὶ θεῶν δὴ τῆς Ἑλλάδος, κάπειδ' ἀν' ἄφικη ἐς τὴν Λακεδαίμονα, ὄψεται σε ἡ Ἑλένη. τὸν τεύθει δὲ ἐμὸν ἄν εἴη τὸ ἔργον, ὅπως ἐρασθήσεται σου καὶ ἀκολουθήσει.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta Ἑλένη.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἔργον (obra, trabajo) y otros dos de ἀκολουθέω (seguir, acompañar).
- 

*Ante la desconfianza de Paris, Afrodita promete la ayuda de sus hijos.*

ΠΑΡΙΣ. Τοῦτο αὐτὸ καὶ ἄπιστον εἶναί μοι δοκεῖ, τὸ ἀπολιποῦσαν τὸν ἄνδρα ἐθελήσαι βαρβάρῳ καὶ ξένῳ συνεκπλεῦσαι.

ΑΦΡ. Θάρρει τούτου γε ἔνεκα. παῖδε γάρ μοι ἐστὸν δύο καλῶ, Ἕμιρος καὶ Ἕρωσ. τούτῳ σοι παραδόσω ἡγεμόνε τῆς ὁδοῦ γενησομένῳ.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de los duales que aparecen en el texto y análisis sintáctico de lo que dice Paris.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de βάρβαρος (bárbaro) y otros dos de ξένος (extranjero).
- 

*Afrodita describe el modus operandi de sus hijos y ayudantes.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. καὶ ὁ μὲν Ἕρωσ ὅλος παρελθὼν ἐς αὐτὴν ἀναγκάσει τὴν γυναῖκα ἐρᾶν, ὁ δ' Ἕμιρος αὐτῷ σοι περιχυθεῖς ἡμερτὸν τέ σε θήσει καὶ ἐράσμιον, καὶ αὐτὴ δὲ συμπράξω παροῦσα καὶ δεήσομαι τῶν Χαρίτων ἀκολουθεῖν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἐρᾶν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de πράττω (hacer) y otros dos de χάρις (gracia).

*Paris empieza a ilusionarse por la aventura.*

ΠΑΡΙΣ. Ὅπως μὲν ταῦτα χωρήσει, ἄδηλον, ὦ Ἀφροδίτη· πλὴν ἐρῶ γε ἤδη τῆς Ἑλένης καὶ οὐκ οἶδ' ὅπως καὶ ὁρᾶν αὐτὴν οἶομαι καὶ πλέω εὐθὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆ Σπάρτη ἐπιδημῶ καὶ ἐπάνειμι ἔχων τὴν γυναῖκα, καὶ ἄχθομαι ὅτι μὴ ταῦτα ἤδη πάντα ποιῶ.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ὦ Ἀφροδίτη.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἐπιδημέω (viajar) y otros dos de ποιέω (hacer).
- 

*Afrodita le recuerda otra vez las condiciones.*

ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Μὴ πρότερον ἐρασθῆς, ὦ Πάρι, πρὶν ἐμὲ τὴν προμνήστριαν καὶ νυμφαγωγὸν ἀμείψασθαι τῇ κρίσει· πρέποι γὰρ ἂν κάμῃ νικηφόρον ὑμῖν συμπαρεῖναι καὶ ἐορτάζειν ἅμα καὶ τοὺς γάμους καὶ τὰ ἐπινίκια.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde πρέποι hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados de -αγωγός (portador) y otros dos de -φόρος (portador).

DIÁLOGOS DE LOS MUERTOS

19

*En el Hades, Protesilao acusa a Helena de sus desgracias.*

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. διὰ ταύτην, ὦ Αἰακέ, ἀπέθανον ἡμιτελῆ μὲν τὸν δόμον καταλιπὼν χήραν τε τὴν νεόγαμον γυναῖκα.

ΑΙΑΚΟΣ. Αἰτιῶ τοῖνυν τὸν Μενέλαον, ὅστις ὑμᾶς ὑπὲρ τοιαύτης γυναικὸς ἐπὶ Τροίαν ἤγαγεν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Protesilao.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἡμι- (semi-) y otros dos de γάμος (casamiento, boda).



## LUCIANO DE SAMOSATA

*Menelao se defiende y señala a Paris.*

ΜΕΝΕΛΑΟΣ. Οὐκ ἐμέ, ὦ βέλτιστε, ἀλλὰ δικαιότερον τὸν Πάριν, ὃς ἐμοῦ τοῦ ξένου τὴν γυναῖκα παρὰ πάντα τὰ δίκαια ὄχετο ἀρπάσας· οὗτος γὰρ οὐχ ὑπὸ σοῦ μόνου, ἀλλ' ὑπὸ πάντων Ἑλλήνων τε καὶ βαρβάρων ἄξιος ἀγχεσθαι.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de la oración de relativo.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de Ἑλλήν (griego) y otros dos de βάρβαρος (bárbaro).
- 

*Paris se justifica culpando a Eros.*

ΠΑΡΙΣ. ἔρωτικός γὰρ καὶ αὐτός εἰμι καὶ τῷ αὐτῷ θεῷ κατέσχημαι. οἶσθα δὲ ὡς ἀκούσιον τί ἐστι καὶ τις ἡμᾶς δαίμων ἄγει ἔνθα ἂν ἐθέλη, καὶ ἀδύνατον ἐστὶν ἀντιτάττεσθαι αὐτῷ.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οἶσθα hasta el final.
  - 2) Señala dos derivados castellanos de δαίμων (dios) y otros dos de ἀντι- (contra-).
- 

*Éaco argumenta, como un sinégoro, en defensa de Eros.*

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. εἴθε οὖν μοι τὸν Ἔρωτα ἐνταῦθα λαβεῖν δυνατὸν ἦν.

ΑΙΑΚΟΣ. Ἐγώ σοι καὶ περὶ τοῦ Ἔρωτος ἀποκρινοῦμαι τὰ δίκαια. φήσει γὰρ αὐτὸς μὲν τοῦ ἔρᾶν τῷ Πάριδι ἴσως γεγενῆσθαι αἴτιος, τοῦ θανάτου δὲ σοι ουδένα ἄλλον, ὦ Πρωτεσίλαε, ἢ σεαυτὸν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde φήσει γὰρ hasta el final.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de αἴτιος (causante) y otros dos de θάνατος (muerte).

*Éaco concluye explicando las circunstancias de la muerte de Protesilao.*

ἐκλαθόμενος τῆς νεογάμου γυναικός, ἐπεὶ προσεφέρεσθε τῇ Τρωάδι, οὕτως φιλοκινδύτως καὶ ἀπονενοημένως προεπήδησας τῶν ἄλλων δόξης ἐρασθεὶς, δι' ἦν πρῶτος ἐν τῇ ἀποβάσει ἀπέθανες.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οὕτως hasta el final.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de δόξα (opinión, gloria) y otros dos de πρῶτος (primero).
- 

*Finalmente, Protesilao echa la culpa al Destino.*

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. Οὐκοῦν καὶ ὑπὲρ ἑμαυτοῦ σοι, ὦ Αἰακέ, ἀποκρινούμαι δικαιότερα· οὐ γὰρ ἐγὼ τούτων αἴτιος, ἀλλ' ἡ Μοῖρα καὶ τὸ ἐξ ἀρχῆς οὕτως ἐπικεκλῶσθαι.

ΑΙΑΚΟΣ. Ὁρθῶς· τί οὖν τούτους αἰτιᾶς;

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Protesilao.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἀρχή (principio) y otros dos de ὀρθός ([cor]recto).
- 

23

*Protesilao se presenta a Plutón y Perséfone y les pide volver a vivir.*

ΠΛΟΥΤΩΝ. Σὺ δὲ τίνων δέη παρ' ἡμῶν; ἢ τίς ὦν τυγχάνεις;

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. Εἰμὶ μὲν Πρωτεσίλαος ὁ Ἰφίκλου Φυλάκιος συστρατιώτης τῶν Ἀχαιῶν καὶ πρῶτος ἀποθανὼν τῶν ἐπ' Ἴλίῳ. δεομαι δὲ ἀφεθεὶς ὀλίγον ἀναβιῶναι πάλιν.

CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Protesilao.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ὀλίγος (poco) y otros dos de πάλιν (al revés, de nuevo, re-).

## LUCIANO DE SAMOSATA

*No lo pide por él, sino por su mujer.*

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. Ἐν τῷ ζῆνι, Ἐιδωνεῦ, ἐρῶ ἔγωγε, τῆς γυναικὸς δέ, ἦν νεόγαμον ἔτι ἐν τῷ θαλάμῳ καταλιπὼν ὠχρόμην ἀποπλέων, εἶτα ὁ κακοδαίμων ἐν τῇ ἀποβάσει ἀπέθανον ὑπὸ τοῦ Ἑκτορος.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde el principio hasta ἀποπλέων.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de θάλαμος (lecho nupcial) y otros dos de ὑπό (debajo).

---

*Quiere volver a verla brevemente y regresar al Hades.*

ΠΡΩΤ. ὁ οὖν ἔρωσ τῆς γυναικὸς οὐ μετρίως ἀποκναίει με, ὦ δέσποτα, καὶ βούλομαι καὶ πρὸς ὀλίγον ὀφθῆις αὐτῇ καταβῆναι πάλιν.

ΠΛΟΥΤΩΝ. Οὐκ ἐπιεξ, ὦ Πρωτεσίλαε, τὸ Λήθης ὕδωρ;

ΠΡΩΤ. Καὶ μάλα, ὦ δέσποτα· τὸ δὲ πρᾶγμα ὑπέρογκον ἦν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ βούλομαι hasta πάλιν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ὕδωρ (agua) y otros dos de πρᾶγμα (cosa, asunto).

---

*Protesilao no se resigna a esperar hasta que ella llegue.*

ΠΛΟΥΤΩΝ. Οὐκοῦν περίμεινον· ἀφίξεται γὰρ κάκεινη ποτὲ οὐδέ σε ἀνελθεῖν δεήσει.

ΠΡΩΤΕΣΙΛΑΟΣ. Ἐν τῷ φέρω τὴν διατριβήν, ὦ Πλούτων· ἠράσθη δὲ καὶ αὐτὸς ἤδη καὶ οἶσθα οἶον τὸ ἐρᾶν ἐστίν.

### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Protesilao.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἀνα- (arriba) y otros dos de διατριβή (espera>entretenimiento).

## LUCIANO DE SAMOSATA

### *Protesilao hace una oferta a Plutón.*

ΠΛΟΥΤ. Εἶτα τί σε ὀνήσει μίαν ἡμέραν ἀναβιῶναι μετ' ὀλίγον τὰ αὐτὰ ὀδυρόμενον;

ΠΡΩΤ. Οἶμαι πείσειν κάκεινην ἀκολουθεῖν παρ' ὑμᾶς, ὥστε ἀνθ' ἐνὸς δύο νεκροῦς λήψη μετ' ὀλίγον.

ΠΛΟΥΤ. Οὐ θέμις γενέσθαι ταῦτα οὐδὲ γέγονε πώποτε.

#### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Protesilao.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ἡμέρα (día) y otros dos de νεκρός (muerto).
- 

### *Protesilao aduce precedentes y Plutón le recuerda su aspecto de cadáver.*

ΠΡΩΤ. Ὅρφεϊ γὰρ δι' αὐτὴν ταύτην τὴν αἰτίαν τὴν Εὐρυδικὴν παρέδοτε καὶ τὴν ὁμογενῆ μου ἄλκῃστιν παρεπέμψατε Ἑρακλεῖ χαριζόμενοι.

ΠΛΟΥΤ. Θελήσεις δὲ οὕτως κρανίον γυμνὸν ὦν καὶ ἄμορφον τῇ καλῇ σου ἐκείνῃ νύμφῃ φανῆναι;

#### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico de lo que dice Plutón.
  - 2) Señalar dos derivados castellanos de ὁμογενής (de la misma familia) y otros dos de -μορφος (con forma de).
- 

### *Perséfone intercede en favor de Protesilao.*

ΦΕΡΣΕΦΟΝΗ. Οὐκοῦν, ὦ ἄνερ, σὺ καὶ τοῦτο ἴασαι καὶ τὸν Ἑρμῆν κέλευσον, ἐπειδὴ ἐν τῷ φωτὶ ἤδη ὁ Πρωτεσίλαος ἦ, καθικόμενον τῇ ῥάβδῳ νεανίαν εὐθὺς καλὸν ἀπεργάσασθαι αὐτόν, οἷος ἦν ἐκ τοῦ παστοῦ.

#### CUESTIONES

- 1) Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ τὸν Ἑρμῆν hasta αὐτόν.
- 2) Señalar dos derivados castellanos de ἀνὴρ (hombre, varón) y otros dos de φῶς (luz).